

وقال (عليه السلام) لقائل قال بحضرتيه: أستغفر الله. ثكلتك أمك، أتدري ما الاستغفار؟ إن الاستغفار درجة العليين، وهو اسم واقع علي ستة معان: أولها: الندم علي ما مضى. والثاني: العزم علي ترك العود إليه أبداً. والثالث: أن تؤدي إلي المخلوقين حقوقهم حتي تلقى الله عزوجل أملس ليس عليك تبعه. والرابع: أن تعمد إلي كل فريضة عليك ضيعتها فتؤدي حقها. والخامس: أن تعمد إلي اللحم الذي نبت علي السحت فتذيبه بالاحزان، حتي يلصق الجلد بالعظم، وينشأ بينهما لحم جديد. والسادس: أن تذيب الجسم ألم الطاعة كما أذقت حلاوة المعصية. فعند ذلك تقول: أستغفر الله.

417. Someone said before Amīr al-mu'minīn, peace be upon him: “astaghfiru'llāh” (I ask Allāh's forgiveness), then Amīr al-mu'minīn, peace be upon him, said: Your mother may lose you! Do you know what “istighfār” (asking Allāh's forgiveness) is? “istighfār” is meant for people of a high position. It is a word that stands on six supports. The first is to repent over the past; the second is to make a firm determination never to revert to it; the third is to discharge all the rights of people so that you may meet Allāh quite clean with nothing to account for; the fourth is to fulfil every obligation which you ignored (in the past) so that you may now do justice with it; the fifth is to aim at the flesh grown as a result of unlawful earning, so that you may melt it by grief (of repentance) till the skin touches the bone and a new flesh grows between them; and the sixth is to make the body taste the pain of obedience as you (previously) made it taste the sweetness of disobedience. On such an occasion you may say “astaghfiru'llāh”.